

Form A  
様式 A

1. This form is used for claiming the social insurance benefit.  
この様式は社会保険の給付の申請に使用されます。
2. This form should be completed and signed by the attending physician.  
この様式は担当医が書き、かつ署名して下さい。
3. One form for each month, one form for hospitalization/  
 outpatient and home visit.  
各月毎、入院・入院外毎に付この様式 1 枚が必要です。

## Attending Physician's Statement

### 診療内容明細書

1. Name of patient (Last, First) \_\_\_\_\_ Age (Date of Birth) \_\_\_\_\_ Sex (Male • Female)  
患者名 \_\_\_\_\_ 年齢 (生年月日) \_\_\_\_\_ 性別 (男 • 女)
2. Name of Illness or Injury preferably with Number of International Classification of Diseases for the use of Social Insurance (See the other side of this form)  
傷病名及び社会保険用国際疾病分類番号 (裏面参照)
3. Date of First Diagnosis : \_\_\_\_\_ , 19\_\_\_\_\_  
初 診 日
4. Days of Diagnosis and Treatment : \_\_\_\_\_ d days  
診 療 日 数
5. Type of Treatment  
治療の分類
- ☐ Hospitalization : From \_\_\_\_\_ , 19\_\_\_\_\_ to \_\_\_\_\_ , 19\_\_\_\_\_ ( \_\_\_\_\_ days)  
入院 自 \_\_\_\_\_ 至 \_\_\_\_\_ ( \_\_\_\_\_ 日間)
- ☐ Out patient or Home Visit \_\_\_\_\_ , 19\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_ , 19\_\_\_\_\_  
入院外 \_\_\_\_\_ , 19\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_ , 19\_\_\_\_\_
6. Nature and Condition of Illness or Injury ( in brief)  
症状の概要
7. Prescription, operation and any other treatments (in brief)  
処方、手術その他の処置の概要

8. Was the treatment required as a result of an accidental injury? Yes ☐ No ☐  
治療は事故の傷害によるものですか。 はい いいえ

9. Itemized amounts paid to Hospital and / or Attending Physician : Form B  
治療実費 様式 B

10. Name and Address of Attending Physician  
担当医の名称及び住所

Name 名前 : Last 姓 First 名

---

Address 住所 : Home 自宅 Phone \_\_\_\_\_

Office 病院又は診療所 Phone

Date 日付 \_\_\_\_\_ Signature 署名 \_\_\_\_\_

Attending Physician 担当医

Reference Number of your Medical Record(if applicable)

診療録の番号 \_\_\_\_\_

Form B  
様式 B

**Itemized Receipt**  
**領収明細書**

- |      |                                  |                 |          |          |
|------|----------------------------------|-----------------|----------|----------|
| (1)  | Fee for Initial Office Visit     | 初 診 料           | \$ _____ |          |
| (2)  | Fee for Follow - up Office Visit | 再 診 料           | \$ _____ |          |
| (3)  | Fee for Home Visit               | 往 診 料           | \$ _____ |          |
| (4)  | Fee for Hospital Visit           | 入 院 管 理 料       | \$ _____ |          |
| (5)  | Hospitalization                  | 入 院 費           | \$ _____ |          |
| (6)  | Consultation                     | 診 察 費           | \$ _____ |          |
| (7)  | Operation                        | 手 術 費           | \$ _____ |          |
| (8)  | Professional Nursing             | 職 業 看 護 婦 費     | \$ _____ |          |
| (9)  | X-Ray Examinations               | X 線 検 査 費       | \$ _____ |          |
| (10) | Laboratory Tests                 | 諸 検 査 費         | \$ _____ |          |
| (11) | Medicines                        | 医 薬 費           | \$ _____ |          |
| (12) | Surgical Dressing                | 包 帯 費           | \$ _____ |          |
| (13) | Anesthetics                      | 麻 酔 費           | \$ _____ |          |
| (14) | Operating Room Charge            | 手 術 室 費 用       | \$ _____ |          |
| (15) | The Others(Specify)              | そ の 他 (特 記 せ よ) | \$ _____ | \$ _____ |
|      |                                  |                 | \$ _____ | \$ _____ |
| (16) | Total                            | 合 計             | \$ _____ |          |

Important :Exclude the amount irrelevant to the treatment,i.e,payment for a luxurious room charge.

注 意： 高級室料等治療に直接関係のないものは除いて下さい。

Name and Address of Attending physician/Superintendent of Hospital or Clinic.

担当医又は病院事務長の名前及び住所

Name	:	<u>Last</u>	<u>First</u>	<u>Title</u>
名前		姓	名	

Address	:	Home 自宅	Phone
住所		Office 病院又は診療所	Phone

Date \_\_\_\_\_ Signature \_\_\_\_\_  
日付 署名

Table of International Classification of Diseases for the use of Social Insurance			社会保険用国際疾病分類表		
I	Infections and Parasitic Diseases				
	感染症及び寄生虫症				
1	Intestinal infectious diseases		腸管感染症		
2	Tuberculosis		結核		
3	Viral diseases accompanied by exanthem		発疹を伴うウイルス疾患		
4	Viral hepatitis		ウイルス肝炎		
5	Other Viral diseases		その他のウイルス疾患		
6	Syphilis and other venereal diseases		性病		
7	Mycoses		真菌症		
8	Others		その他の感染症及び寄生虫症		
II	Neoplasms				
	新生物				
9	Malignant neoplasm of stomach		胃の悪性新生物		
10	Malignant neoplasm of small intestine, colon and rectum		小腸、結腸及び直腸の悪性新生物		
11	Malignant neoplasm of trachea, bronchus and lung		気管、気管支及び肺の悪性新生物		
12	Malignant neoplasm of female breast		女性乳房の悪性新生物		
13	Malignant neoplasm of uterus		子宮の悪性新生物		
14	Leukaemia		白血病		
15	Malignant neoplasm of other and unspecified sites		その他及び部位不明の悪性新生物		
16	Other neoplasm		その他の新生物		
III	Endocrine Nutritional and Metabolic Diseases and Immunity Disorders				
	内分泌、栄養及び代謝疾患並びに免疫障害				
17	Disorders of thyroid gland		甲状腺の疾患		
18	Diabetes mellitus		糖尿病		
19	Gout		痛風		
20	Others		その他の内分泌、栄養及び代謝疾患並びに免疫障害		
IV	Diseases of Blood and Blood Forming Organs				
	血液及び造血器の疾患				
21	Anaemias		貧血		
22	Others		その他の血液及び造血器の疾患		
V	Mental Disorders				
	精神障害				
23	Senile and presenile organic psychotic conditions		老年期及び初老期の器質性精神病		
24	Schizophrenic psychoses		精神分裂病		
25	Affective psychoses		躁うつ病		
26	Other psychoses		その他の精神病		
27	Neurotic disorders		神経症		
28	Alcohol dependence syndrome		アルコール依存		
29	Other nonpsychotic mental disorders		その他の非精神病性精神障害		
30	Mental retardation		精神薄弱		
VI	Diseases of the Nervous System and Sense Organs				
	神経系及び感覚器の疾患				
31	Disorders of autonomic nervous system		自律神経障害		
32	Infantile cerebral palsy and other paralytic syndromes		脳性小児麻痺及びその他の麻痺性症候群		
33	Epilepsy		てんかん		
34	Other diseases of central nervous system		その他の中枢神経系の疾患		
35	Disorders of peripheral nervous system		末梢神経系の障害		
36	Cataract		白内障		
37	Conjunctivitis		結膜炎		
38	Other disorders of eye		その他の眼の疾患		
39	Otitis media		中耳炎		
40	Other disorders of ear		その他の耳の疾患		
VII	Diseases of the Circulatory system				
	循環系の疾患				
41	Rheumatic fever and rheumatic heart disease		リウマチ熱及びリウマチ性心疾患		
42	Hypertensive disease		高血圧性疾患		
43	Ischemic heart disease		虚血性心疾患		
44	Other forms of heart disease		その他の心疾患		
45	Subarachnoid and intracerebral haemorrhage		脳出血		
46	Occulusion of precerebral and Cerebral arteries		脳梗塞		
47	Other cerebrovascular disease		その他の脳血管疾患		
48	Atherosclerosis		じゆく状硬化症		
49	Other disorders of circulatory system		その他の循環系の疾患		
VIII	Diseases of the Respiratory system				
	呼吸系の疾患				
50	Acute respiratory infections		急性上気道感染		
51	Acute bronchitis and bronchiolitis and bronchitis, not specified as acute or chronic		急性及び詳細不明の気管支炎		
52	Chronic sinusitis		慢性副鼻腔炎		
53	Allergic rhinitis		アレルギー性鼻炎		
54	Pneumonia		肺炎		
55	Influenza		インフルエンザ		
56	Chronic bronchitis		慢性気管支炎		
57	Asthma		喘息		
58	Other diseases of respiratory system		その他の呼吸系の疾患		
IX	Diseases of the Digestive System				
	消化系の疾患				
59	Diseases of teeth and supporting structures		歯及び歯の支持組織の疾患		
60	Gastric and duodenal ulcer		胃及び十二指腸潰瘍		
61	Gastritis and duodenitis		胃炎及び十二指腸炎		
62	Appendicitis		虫垂炎		
63	Hernia and intestinal obstruction		腸閉塞及びヘルニア		
64	Liver cirrhosis		肝硬変		
65	Chronic liver disease		慢性肝炎		
66	Other disorders of liver		その他の肝の疾患		
67	Cholelithiasis and gallbladder		胆石症及び胆のう炎		
68	Other diseases of digestive system		その他の消化系の疾患		
X	Diseases of the Genitourinary System				
	泌尿生殖系の疾患				
69	Nephritis and nephrosis		腎炎及びネフローゼ		
70	Renal failure		腎不全		
71	Calculus of urinary system		泌尿系の結石		
72	Other diseases of urinary system		その他の泌尿系の疾患		
73	Hyperplasia of prostate		前立腺肥大症		
74	Other disorders of male genital organs		その他の男性生殖器の疾患		
75	Menopausal and postmenopauusal disorders		月経障害及び閉経期の障害		
76	Other disorders of breast and female genital organs		乳房及びその他の女性生殖器の疾患		
XI	Complications of Pregnancy ,Childbirth and the Puerperium				
	妊娠、分娩及び産じょくの合併症				
77	Pregnancy with abortive outcome		流産		
78	Hypertension complicating pregnancy and excessive vomiting in pregnancy		妊娠中毒症		
★79	Delivery in a completely normal case		正常分娩		
80	Other		その他の妊娠、分娩及び産じょくの合併症		
XII	Diseases of the skin and Subcutaneous Tissue				
	皮膚及び皮下組織の疾患				
81	Infections of skin and subcutaneous tissue		皮膚及び皮下組織の感染		
82	Others		その他の皮膚及び皮下組織の疾患		
XIII	Diseases of the Musculoskeletal System and Connective Tissue				
	筋骨格系及び結合組織の疾患				
83	Rheumatoid arthritis and other inflammatory polyarthropathies		慢性関節リウマチ（脊椎を除く）		
84	Osteoarthritis and allied disorders		変形性関節症及び類似症		
85	Disorder of back		腰痛症		
86	Other dorsopathies		その他の脊柱疾患		
87	Peripheral enthesopathies and allied syndromes		肩の障害		
88	Others		その他の筋骨格系及び結合組織の疾患		
XIV	Congenital Anomalies				
	先天異常				
89	Congenital anomalies of heart		心臓の先天異常		
90	Congenital musculoskeletal deformities		先天性股関節脱臼		
91	Others		その他の先天異常		
XV	Certain Conditions Originating in the perinatal period				
	周産期に発生した主要病態				
92	Slow fetal growth and fetal malnutrition and disorders relating to short gestation and unspecified low birth weight		胎児發育遅延、胎児栄養失調症及び未熟児		
93	Others		その他の周産期に発生した主要病態		
XVI	Symptoms,Signs and Ill－defined Conditions				
	症状、徴候及び診断名不明確の状態				
94	Symptoms,signs and ill－defined conditions		症状、徴候及び診断名不明確の状態		
XVII	Injury and Poisoning				
	損傷及び中毒				
95	Fracture		骨折		
96	Intracranial injury, internal injury and injury to nerves and spinal cord		脊髄を含む頭蓋内及び内部損傷		
97	Burns		熱傷		
98	Poisoning by drugs ,medicaments and biological substances		化学物質の有害作用		
99	Others		その他の損傷及び中毒		
Important:No.79 with asterisk is not covered by the social insurance					
79（★印）は社会保険は適用されません。					